

ප්‍රධාන රාමුවකින් යුතුව හා ආහාසය ලැබීමට ඔහුට හැකි විය. ජෝන් ලෙඩ්ලි, තෝමස් කීඩ්, තෝමස් ග්‍රෝවර්, ක්‍රිස්ටෝපර් මාලෝ වැනි නාට්‍ය කේන්ද්‍රයේ විශිෂ්ටයන් ඒ අතර වූහ. 'සුඛවර්ධන විවිධ' (සරසවි උගතුන්) සනුචේන් තොරවයට පාත්‍ර වූ මෙම උසස් රාමුවකින් යුතුව ආහාසය, ශේක්ස්පියර් කූච් සිටි අංකුර නාට්‍යකරුවාට වඩාත් කෙටිමගින් කිහිප වගන්ට අවධානය සලසා දී ඇත. මෙවන් උගතුන්ගේ ඇසුරු ලබමින් විලියම් ශේක්ස්පියර් එක් අතකින් ඔවුන්ගේ කෘති ඇසුරු කිරීමේ වාසනාව උදා කරගත්තේය. ඒ සමගම තවදුරටත් වැදගත් වන ආහාසයක් වූයේ උක්ත රාමුවකින් තම නිර්මාණ සඳහා ඇසුරු කළ මූලාශ්‍ර කෙරෙහි අවධානය යොමු කරන්නට හැකි වීමයි. එමගින් ශේක්ස්පියර් එම අවධිය තුළදීම එංගලන්ත අධ්‍යාපනයට බලපෑ ග්‍රීක, රෝම හා ප්‍රංශ මූලාශ්‍රයන් හඳුන්වමින් ඒවායෙන් සහනගත කරමින් පරණා උතුරින් ලබා ගන්නට පමණ විය.

නාට්‍යකරුවන් ලද පෝෂණය ද අමතක කළ නොහැකිය. ඉන්දියාව තුළ ද ශේක්ස්පියර් නාට්‍ය පිළිබඳ අවධානයක් යොමු කළ විද්වතුන් අතින් එම නාට්‍ය කෘති කිහිපයක පරිවර්තන සිදු වී ඇත. විශේෂයෙන්ම එම නාට්‍ය යම් කර්මයක් දුරට හෝ ස්වදේශීය මුහුණුවරක් ගන්වමින් ඉදිරිපත් කරන්නට ගත් විෂයම, ගත ද කියවෙයි. මේ සඳහා 'ශේක්ස්පියර් වාලා' සමාගම විශේෂ උත්සවයක් දැක්වා ඇත. ඉන්දියාව තුළ ශේක්ස්පියර් නාට්‍ය උරු ද හා හින්දි බසින් මෙවන් ඉංග්‍රීසි බසින් ද ජනතාව අතරට ගෙන යාමේ උත්සාහයක් දරා ඇත.

ශේක්ස්පියර් නම් වූ මහා නාට්‍ය කරුවා බොහෝ විට 'මහා කවි විලියම් ශේක්ස්පියර්' නමින් හැඳින්වේ. ඉංග්‍රීසි බසින් ලියූ ශ්‍රේෂ්ඨතම ලේඛකයා ලෙස මොහු හැඳින්වීමට ද පියවර ගෙන ඇති බව පෙනේ. ලෝකය තුළ මෙතෙක් පහළ වූ අති උත්කෘෂ්ට නාට්‍ය කරුවා ලෙස ශේක්ස්පියර් හැඳින්වනු ලැබීමෙහි ද සාධාරණත්වයක් ඇත. එංගලන්තය තුළ මොහු හැඳින්වනු ලැබූයේ, 'ජාතික කවියා' ලෙසිනි. ඔහු පිළිබඳ ඇගයීමෙහි උචිත අවස්ථාවක් ලෙස 'බාර්ඩ් ඔෆ් ඒවන්' යන විරුදාවලියෙන් කරනු ලැබූ හැඳින්වීම සැලකිය හැකිය. ඉහතින් දැක්වූ පරිදි ශේක්ස්පියර් 'ස්ට්‍රැට්ටර්ඩ් අපෝත් ඒවන්' හි උපත ලැබූ බව කියවෙන අතර ඔහුගේ උපන් දිනය ලෙස සඳහන් වන්නේ 1574 අප්‍රේල් මස 23 වැනි දිනයයි. එසේ වුවද මේ පිළිබඳව පවතින මතභේද සලකන විට ඔහුගේ උපන් දිනය නිශ්චිත ලෙස කිව නොහැකි බවත් අප්‍රේල් මස 23 යනු ඔහු බොහෝම කරනු ලැබූ දිනය බවත් තව දුරටත් සඳහන් වෙයි. එමෙන්ම 1616 අප්‍රේල් මස 23 වන දින ඔහු අහඹුමරණය වූ බවට ඉහත දැක්වූ පරිදි පිළිගැනීමක් ඇතත් ඒ පිළිබඳව පවතින තවත් මතයක් වනුයේ එම දිනය 23 නොව 26 වන බවයි. කෙසේ නමුදු, 1564 සිට 1616 අතර වූ අවධියවසකට දෙ-වසරකට වැඩි තරම් වන කාලසීමාවක් තුළදී මෙම මහා කවියා විසින් කරනු ලැබ ඇති කලාත්මක හැසිරීම විශ්ව සාහිත්‍යය පුරාම නො-මැරෙන සේ ලියවී ඇත යන්න සාධාරණ නිගමනයකි. කලාකරුවකු විෂය කරගන්නා කවර නේමාවක් වුවද තත්කාලීන සමාජයට පමණක් නොව සර්වකාලීන වශයෙන් ද අදාළත්වයක් තිබීම මෙන්ම එම නිර්මාණ මගින් සමාජයට හරවත්, රසවත්, උතුමන් හා අවබෝධයක් ද ලබා දීම අතිශය වැදගත්ය. එමගින් මහා කවි විලියම් ශේක්ස්පියර් සදාකාලිකව රචිත මනසෙහි රැඳී පවතිනු ඇත.

ශේක්ස්පියර් මෙලෙසින් ලබාගත් උතුම සමග තම නිර්මාණාත්මක අවධානය පුළුල් වියදමක් දෙසට යොමු කළේය. එහි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් ඔහුට සමකාලීන විචාරකයන්ගේ නිර්දේශ විවේචනයට ලක් වන්නට සිදු වූ අවස්ථා ද තිබුණි. එවන් අතරම විචාරකයන් අතින් ශේක්ස්පියර් විවේචනයට ලක් වූයේ, 'ඉතිහාස නොපිට පෙරළා' කෙතකු ලෙසිනි. මෙසේ සිදු වී ඇත්තේ සැබවින්ම ශේක්ස්පියර් ඉතිහාසයේ සර්වකල පෙර තල මාරුවක් නිතරමනාම කර ඇති බැවිනි. කෙසේ නමුදු, ශේක්ස්පියර් ගැන විධාත් සාධාරණ විචාරණ ඉදිරිපත් කළ විසයකු ද වූහ. ඒ අතුරින් ඉහත සඳහන් කළ මහාචාර්ය ඩී. බී. හැට්සන් එක් අයෙකි. ඔහු දැක්වූ සාධනීය විචාරණ අනුව, 'හැමිලට', 'මනෙලෝ', 'ජුලියස් සීසර්', 'මැක්බත්', 'වැනිසියේ වෙලෙන්ජර්' (මෙවන්ට් ඔෆ් වෙනිස්) යන නාට්‍ය එම කරුණු සනාථ කරන කෘති වෙයි.

ලෝක සාහිත්‍යයේ බැබළෙන විලියම් නාට්‍ය කරුවකු වන ශේක්ස්පියර් ශ්‍රී ලාංකික කලා කරුවන්ට හා රසිකයන්ට මෙන්ම ඉන්දියානු සමාජයට ද ආනන්දක නිර්මාණ කරුවෙක් නොවේ. ශ්‍රී ලංකාව හා ඉන්දියාව යන දෙරටෙහිම ශේක්ස්පියර් නාට්‍ය පරිවර්තනයටත් එම පරිවර්තන මගින් නාට්‍ය නිෂ්පාදනයටත් කලා කරුවන් යොමු වූ අවස්ථා මීට උදාහරණ ලෙස ගත හැකිය. විශේෂයෙන්ම ශ්‍රී ලාංකික පරිවර්තකයන් අතින් පරිවර්තනයට ලක් වූ කෘති අතර 'මීම්මට මීම්ම' (මෙමර් හෝ මෙමර්), 'මනෙලෝ', 'වැනිසියේ වෙලෙන්ජර්' (මෙවන්ට් ඔෆ් වෙනිස්), 'අලාලොස්වන රාත්‍රිය (වෙලින් නයිට්)', 'මැක්බත්', 'හැමිලට', 'රෝමියෝ ජුලියට්' යනාදී කෘති මගින් සිංහල

IMMIGRATION LAW @ Australian Immigration Law firm of the Sri Lankan Community

We are proud to have lead the way for others to follow...

Professional Immigration Legal Services Legal Advice in simple to complex Immigration matters

- Skill Assessments
- State Sponsorships Expression of Interest (EOI)
- Visa Lodgments
- Employer Sponsorships & Nominations
- Migration Review Tribunal Appeals
- Federal Court Appeals
- Ministerial Appeals

- General Skill Migration
- 457 Visas
- Employer Nominated Migration
- Student Visas
- Graduate Skill Visas
- Permanent Residence Pathways
- Spouse Visas
- Contributory Parent Visas
- Business Migration
- Resident Return Visas

A Team of Qualified & Experienced Lawyers & Registered Migration Agents

Susantha Katugampala
Principal
Barrister & Solicitor
Accredited Immigration Law Specialist
MARN: 9601070

FAIRFIELDS LAWYERS AUSTRALIA GATEWAY Australian Immigration Law Advisory

10 Morrison Place East Melbourne 3002 Australia
T: 03 9650 4557
1300 888 331
M: 0417 851 041

Suite 602, Hilton Colombo
Residence 200
Union Place, Colombo 2
Sri Lanka
T: +94 11 2300 627
M: +94 777 347 670

info@fairfieldslawyers.com



We Deliver Results...

THE PIONEERS OF THE SHIPPING SERVICE IN SYDNEY

To Every Corner of

SRI LANKA

NEXUS CARGO

Close to your Heart

NEXUS CARGO
SHIPPING SCHEDULE - 2016
SYDNEY to COLOMBO & NINTAVUR

MONTH	CUT OFF DATE	ESTIMATED DATE OF COLLECTION
APRIL	16.04.2016	23.05.2016
MAY	21.05.2016	27.06.2016
JUNE	18.06.2016	25.07.2016
JULY	16.07.2016	22.08.2016
AUGUST	13.08.2016	19.09.2016
SEPTEMBER	10.09.2016	17.10.2016
OCTOBER	15.10.2016	21.11.2016
NOVEMBER (1)	05.11.2016	12.12.2016
NOVEMBER (2)	12.11.2016	19.12.2016
NOVEMBER (3)	19.11.2016	02.01.2017
DECEMBER	18.12.2016	23.01.2017

NEXUS CORP
INTERNATIONAL PTY LTD
KALYANA GURUGE
0416 247 725
02 8798 1894
nexuscorp1@optusnet.com.au